

Fig. 1



Fig. 2

6 720 810 584-11.1T

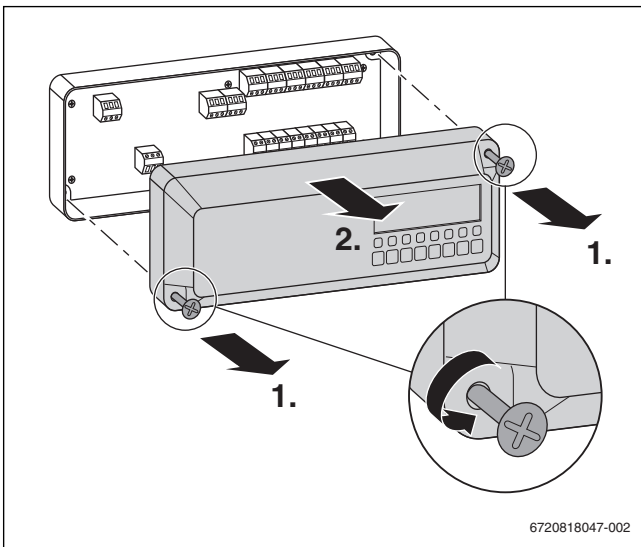


Fig. 3

6720818047-002

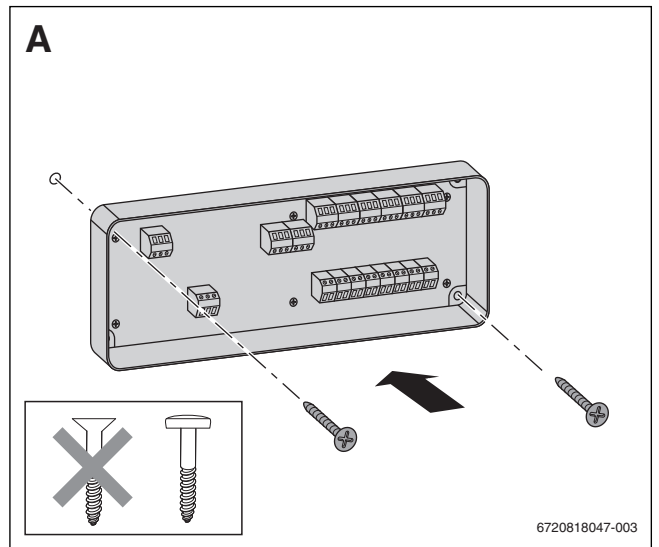


Fig. 4

6720818047-003

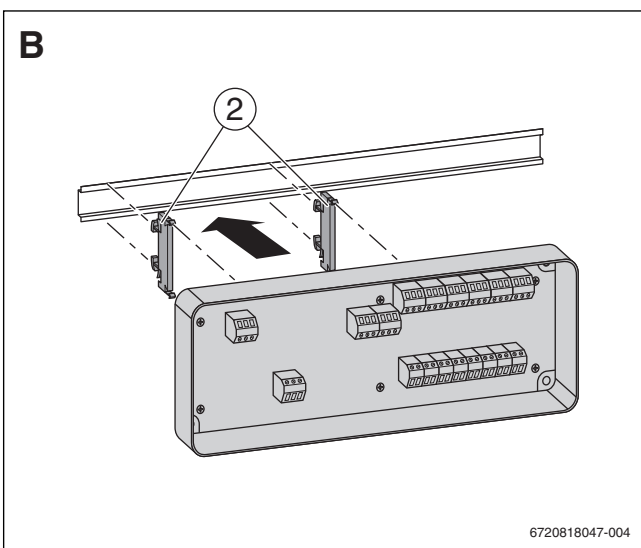


Fig. 5

6720818047-004

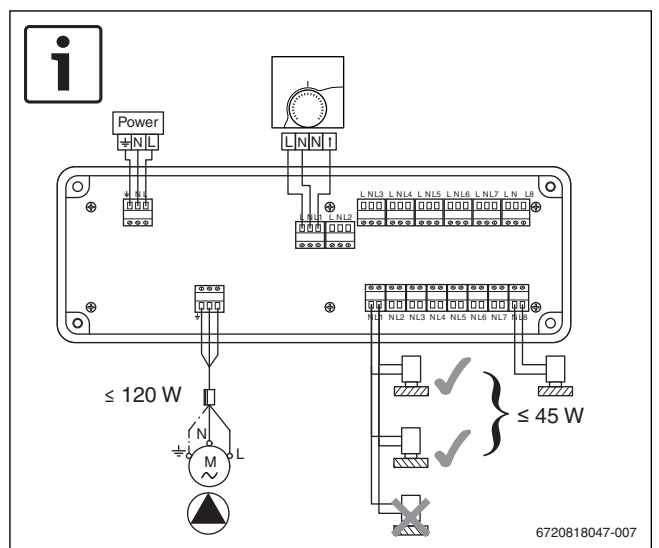


Fig. 6

6720818047-007

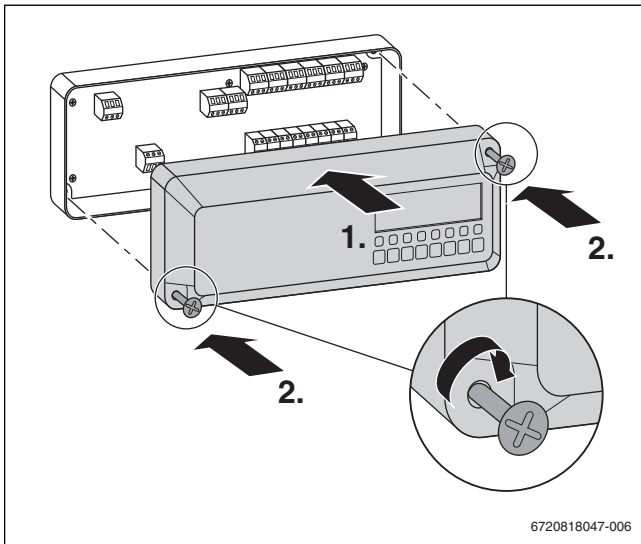


Fig. 7

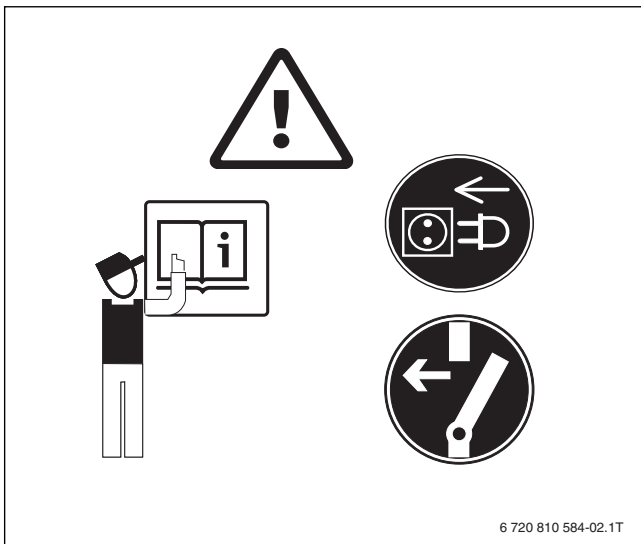


Fig. 8

[de]	
Betriebsspannung	230 VAC \pm 10 %, 50/60 Hz
Gesamtleistung	Max. 480 W
Pumpenleistung	Max. 120 W
Gesamtleistung Stellantriebe	Max. 360 W Je Anschlussklemme max. 45 W
Stromaufnahme max.	2 A
Angeschlossene Stellantriebe	Stromlos geschlossen
LED Anzeige	Ventil geöffnet
Sicherung	8 AT/250 VAC, austauschbar
Schutzart/-klasse	IP21/I
Lagertemperatur	0 °C ...+50 °C
Umgebungstemperatur	-25 °C ...+65 °C
Rel. Luftfeuchte	5 ...80 % nicht kondensierend

Tab. 1

[en]	
Operating voltage	230 VAC \pm 10 %, 50/60 Hz
Total output	Max. 480 W
Pump output	Max. 120 W
Total output of actuators	Max. 360 W Max. 45 W per connecting terminal
Max. current consumption	2 A
Connected actuators	Closed when currentless
LED display	Valve open
Fuse	8 AT/250 V AC, replaceable
IP rating/protection class	IP21/I
Storage temperature	0 °C ...+50 °C
Ambient temperature	-25 °C ...+65 °C
Rel. humidity	5 ...80 % non-condensing

Table 2

[it]	
Tensione d'esercizio	230 VAC \pm 10 %, 50/60 Hz
Potenza totale	Max. 480 W
Potenza pompa	Max. 120 W
Potenza totale attuatore	Max. 360 W A seconda del morsetto di collegamento max. 45 W
Assorbimento di corrente max.	2 A
Attuatore collegato	Chiuso senza corrente
LED Visualizzazione	Valvola aperta
Fusibile	8 AT/250 VAC, sostituibile
Classe e tipo di protezione	IP21/I
Temperatura di stoccaggio	0 °C ...+50 °C
Temperatura ambiente	-25 °C ...+65 °C
Umidità rel. dell'aria	5 ...80 % senza formazione di condensa

Tab. 3

[fr]	
Tension de service	230 VAC \pm 10 %, 50/60 Hz
Puissance totale	Max. 480 W
Puissance de pompe	Max. 120 W
Puissance totale du servomoteur	Max. 360 W Max. 45 W par borne de raccordement
Puissance absorbée max.	2 A
Servomoteurs raccordés	Raccordement hors tension
Affichage LED	Vanne ouverte
Fusible	8 AT/250 V CA, remplaçable
Indice / classe de protection	IP21/I
Température de stockage	0 °C ... +50 °C
Température ambiante	-25 °C ... +65 °C
Humidité rel. de l'air	5 ...80 %, sans condensation

Tab. 4

[pl]	
Napięcie robocze	230 VAC \pm 10 %, 50/60 Hz
Moc całkowita	Maks. 480 W
Wydajność pompy	Maks. 120 W
Moc całkowita napędów nastawczych	Maks. 360 W Na zacisk przyłączeniowy maks. 45 W
Prąd pobierany maks.	2 A
Podłączone napędy nastawcze	Zamknięty bez zasilania
Wskazanie LED	Zawór otwarty
Bezpiecznik	8 AT/250 V AC, wymienny
Stopień/klasa ochrony	IP21/I
Temperatura składowania	0 °C ... +50 °C
Temperatura otoczenia	-25 °C ... +65 °C
Wzgl. wilgotność powietrza	5 ...80 % brak skraplania

Tab. 5

[nl]	
Bedrijfsspanning	230 VAC \pm 10 %, 50/60 Hz
Totaal vermogen	Maximaal 480 W
Pompvermogen	Maximaal 120 W
Totaal vermogen stelaandrijving	Maximaal 360 W Per aansluitklem maximaal 45 W
Stroomverbruik maximaal	2 A
Aangesloten stelaandrijving	Spanningsloos gesloten
LED-weergave	Ventiel geopend
Zekering	8 AT/250 VAC, verwisselbaar
Beschermings-/beveiligingsklasse	IP21/I
Opslagtemperatuur	0 °C ... +50 °C
Omgevingstemperatuur	-25 °C ... +65 °C
Relatieve luchtvochtigheid	5 ...80 % niet condensierend

Tabel 6

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- oder Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden (Europäische Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

■ Nutzen Sie zur Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten die länderspezifischen Rückgabe- und Sammelssysteme.

CE-Konformitätserklärung

CE Die CE-Konformitätserklärung kann unter <http://www.buderus.de/konfo/> im Bereich Konformitätserklärungen gefunden werden.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

- ▶ Observe all the relevant instructions for other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.

Old electrical and electronic appliances



Electrical or electronic devices that are no longer serviceable must be collected separately and sent for environmentally compatible recycling (in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

■ To dispose of old electrical or electronic devices, you should use the return and collection systems put in place in the country concerned.

CE Declaration of Conformity

CE The CE declaration of conformity can be found under <http://www.buderus.de/konfo/> in the section of declaration of conformity.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.

Appareils électriques et électroniques usagés

Les appareils électriques et électroniques hors d'usage doivent être collectés séparément et soumis à une élimination écologique (directive européenne sur les appareils usagés électriques et électroniques).

■ Pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, utiliser les systèmes de renvoi et de collecte spécifiques au pays.

Déclaration CE de conformité

CE Vous trouverez la déclaration de conformité CE sous <http://www.buderus.de/konfo/> dans la partie «déclaration de conformité».

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

- ▶ Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- ▶ Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo compatibile con l'ambiente (direttiva europea relativa agli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici).

■ Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese.

Dichiarazione di conformità CE

CE La dichiarazione di conformità CE si può trovare all'indirizzo <http://www.buderus.de/konfo/> nella sezione di dichiarazione di conformità.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

- ▶ Houd u aan de geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen.
- ▶ Voor alle werkzaamheden: schakel de installatie over alle polen spanningsloos.

Elektrische en elektronische apparatuur

Onbruikbare elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en worden aangeboden voor een milieuvriendelijke afvalverwerking (Europese Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Gebruik voor de afvalverwerking van de afgedankte elektrische en elektronische apparatuur het landspecifieke inzamelsysteem.

CE-conformiteitsverklaring

CE De CE-conformiteitsverklaring kan teruggevonden worden onder <http://www.buderus.de/konfo/> in het deel conformiteitsverklaring.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac, z uwzględnieniem aktualnie obowiązujących przepisów.

- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne

Wyeksploatowane urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być gromadzone oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska (europejska dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

W celu utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skorzystać z systemu zbiórki tego typu odpadów obowiązującego w danym kraju.

Deklaracja zgodności CE

CE Deklaracje zgodności CE można znaleźć pod następującym adresem <http://www.buderus.de/konfo/> w dziale deklaracje zgodności.